MACBETH 1

# Acto I, Escena III

**Macbeth**

No he visto nunca un día tan terrible y hermoso.

**Banquo**

¿Qué tan lejos está Forres*?* *[Entran las Brujas] ¿*Quiénes son aquellas

Tan marchitas y de atuendos tan salvajes,

Que no parecen habitantes de la Tierra,

Pero que aún así están en ella? ¿Estáis vivas o sois algo

Que el hombre puede interrogar? Parece que me entendéis,

Ya que cada una ha posado sus dedos agrietados

Sobre sus flacos labios. Deberíais ser mujeres,

Y, sin embargo, sus barbas me impiden asumir

Que lo sois.

**Macbeth**

Hablad, si podéis; ¿qué sois?

**Primera bruja**

Salve, Macbeth. Salve, Barón de Glamis

**Segunda bruja**

Salve, Macbeth. Salve, Barón de Cawdor.

**Tercera bruja**

Salve, Macbeth, quien será rey en adelante.

MACBETH 2

# Acto I, Escena V

**Lady Macbeth**

'Me encontraron en el día de la victoria, y a mí

No me cabe la menor duda de que en ellas

Hay un conocimiento que supera el de los mortales. Cuando ardía en deseos

De interrogarlas más, se hicieron aire, y en él

Desaparecieron. Mientras permanecía absorto por la maravilla

De todo ello, llegaron mensajeros del rey, quienes me aclamaban como

'Barón de Cawdor'; título con el cual, antes, esas raras

Hermanas me saludaron y aludieron

Al futuro venidero diciéndome 'Salve, rey que seréis'. Esto he pensado

Que es bueno comunicaros, mi querida compañera en grandeza,

Para que no dejéis de regocijarte como debéis, al ser

Ignorante de la grandeza que se os promete. Guardadlo en

Vuestro corazón, y adiós'.

Glamis sois, y también Cawdor, y seréis

Lo que se os ha prometido; sin embargo, temo vuestra naturaleza.

Está demasiado llena del zumo de la bondad humana

Como para que toméis el camino más rápido. Queréis ser grande,

No carecéis de ambición, pero sí

Del mal para obtenerla. Lo que queréis tremendamente,

Lo haríais santamente; no actuarías con falsedad,

Y, sin embargo, ganaríais injustamente. Querríais, gran Glamis,

Aquello que aclama 'Así se debe hacer si queréis obtenerlo,

Y aunque teméis hacerlo,

Preferiríais que no se deshaga'. Rápido, venid aquí

Para que pueda derramar mi ímpetu en vuestros oídos,

Y reprender, con la bravura de mi lengua,

Todo lo que te aleja del círculo dorado,

Con el cual el destino y la ayuda metafísica parecen

Que te quieren coronar.

MACBETH 3

# Acto I, Escena VII

**Macbeth**

Si quedara hecho cuando se hace, entonces estaría bien

Que se haga rápidamente. Si el asesinato

Podría atrapar las consecuencias, y capturar,

Con su muerte, el éxito, entonces este único golpe

Podría ser el todo y el fin aquí mismo.

Pero aquí, en esta orilla y banco en el tiempo,

Arriesgaríamos la vida por venir. Pero en estos casos

Todavía nos juzgarían aquí, ya que enseñamos

Instrucciones sangrientas que, al ser enseñadas, vuelven

Para atormentar al inventor. Esta justicia imparcial

Dirige los ingredientes de nuestro cáliz envenenado

A nuestros propios labios. Él está aquí confiando doblemente,

Primero, porque soy su pariente y su súbdito,

Ambos fuertes opositores del hecho; luego, como su anfitrión,

Quien debería oponerse al hecho; luego, como su anfitrión,

Quien debería cerrar las puertas a su asesino,

Y no ser yo quien empuñe el cuchillo. Además, este Duncan

Ha portado su autoridad tan mansamente, ha sido

Tan transparente en su gran cargo, que sus virtudes

Las declararán los ángeles, con lenguas como trompetas, en contra

De la profunda maldición que es su muerte;

Y la piedad, como un bebé recién nacido y desnudo

A horcajadas de la ráfaga, o como querubines del cielo que cabalgan

Sobre los mensajeros invisibles del aire,

Soplarán el hecho horrendo en cada ojo,

Y las lágrimas inundarán el viento. No tengo ninguna espuela

Para incentivar mi intento, tan solo

Una ambición que da saltos, que se desborda

Y cae sobre el otro...

MACBETH 4

# Acto II, Escena II

**Lady Macbeth**

Lo que les ha embriagado a ellos, a mí me ha hecho atrevida;

Lo que los ha apagado me ha dado fuego. Silencio, calla.

Fue el búho que chilló, el campanero fatal,

Que da las buenas noches a los condenados. Él lo debe estar haciendo ahora.

Las puertas están abiertas y los hujieres, saciados

Se burlan de quien deben cuidar con sus ronquidos. Puse droga en sus bebidas,

Y la muerte y la naturaleza se pelean por ellos,

Tanto si viven como si mueren.

**Macbeth**

*[Entre bastidores]* ¿Quién está ahí? Qué, eh.

**Lady Macbeth**

Oh no, me temo que se han despertado,

Y no está hecho. El intento y no el hecho

Nos confunde. Silencio. Preparé sus dagas;

Debe haberlas visto. Si no se hubiera parecido

A mi padre mientras dormía, lo hubiera hecho yo.

*[Entra Macbeth]*

Mi marido.

**Macbeth**

Lo he hecho. ¿No habéis oído un ruido?

**Lady Macbeth**

Oí el grito del búho y el canto de los grillos.

¿No hablasteis?

# Fuente

Paradigm Education, LLC (sin fecha). My Macbeth. https://myshakespeare.com/macbeth/